

Господин де Бельгард и многое о Генрихе Третьем

¹ Французское слово *Le Grand* (в данном случае фамилия советника) как имя нарицательное означает «Великий», «Главный». Как уже упоминалось выше, Главный шталмейстер Короля назывался сокращенно *Monsieur le Grand*, т. е. Господин Главный, отсюда и путаница.

² Герцог Ангулемский — Шарль де Валуа, побочный сын Карла IX и Марии Тулуз.

³ См. примечание 3 к Истории о маршале де Бироше Младшем.

⁴ См. примечание 24 к Истории о Генрихе IV.

⁵ Речь идет об осаде Паромали войсками Людовика XIII в 1628 г.

⁶ Месье — титул брата короля.

⁷ Г-жа де Дампьер (мать) была фрейлиной королевы Луизы, жены Генриха III, а не королевы Елизаветы.

⁸ Губернатор Фужера Венсан Делоне умер в 1596 г.; герцог де Меркер отдал его пост маркизу де Белилю, обещав ему и должность коменданта крепости Мон-Сен-Мишель, если он сумеет добиться ее сдачи. При попытке овладеть крепостью маркиз де Белиль был убит.

⁹ Имеется в виду Луи де Бурбон, граф Суассонский, унаследовавший от отца должность первого гофмаршала Франции, т. е. главы всего дворцового штата короля. С юных лет участвовал во многих придворных интригах. После неудачного заговора, куда его вовлек Гаскон Орлеанский (1636), бежал в Седан, переметнулся на сторону имперцев и погиб в бою 6 июля 1641 г. при Марфё с французскими войсками маршала Шатильона, потерпевшими поражение.

¹⁰ См. примечание 4 к Истории о Генрихе IV.

¹¹ Произошло это в 1620 г.

Принцесса де Конти

¹ См. примечание 5 к Истории о Генрихе IV.

² См. примечание 6 к Истории о Генрихе IV.

³ Французское *raillard* означает «распутник», «бабник».

⁴ Сложное непристойное слово, означающее что-то вроде «мешок дерьма».

⁵ См. примечание 3 к Истории о Генрихе IV.

⁶ Дариолетта — локвая служанка, посредница в любовных делах своей госпожи Элизаветы в рыцарском романе «Амадис Галльский», изданном в 1508 г. испанским писателем Монтальво, который, быть может, заимствовал сюжет у португальца Лобейры, автора XIII в.

⁷ Французское *fan* и *Laon* произносятся одинаково.

⁸ Это сочинение появилось в 1620 г.

⁹ Желтой краской мазали входную дверь и порог дома, дабы, по словам Брайтома, «указывать всем на жилище изменника родины и короля».

¹⁰ По всей вероятности, имеется в виду одно из сочинений французского доминиканца и теолога Жюа Парижского (ум. в 1304 г.).

Господин Денорт

¹ Путешествие это относится к 1564 г., когда Денорту было всего 18 лет. Двор покинул Фонтенбло 13 марта 1564 г., намереваясь остановиться на длительное время в юго-восточных провинциях Франции; в Авиньон двор прибыл 24 сентября того же года.

² Здесь, очевидно, идет речь о невестке епископа дю Пюх, Жанне де Лаваль, жене его брата Франсуа де Сенетерр.

³ Переход Денорта на сторону короля Генриха III на сторону Гизов произошел в 1588 г.